Freilichttheater im Rosengarten Zofingen

Wie im Himmel

Nach dem gleichnamigen Film von Kay Pollak

Deutsch von Jana Hallberg

Schweizer Mundartfassung und Regie: Nicolas Russi

Chorleitung: Regula Zimmerli und Maja Tobler

vom 28. Mai bis 28. Juni 2025

freilicht theater region zofingen

Die Aargauische Kantonalbank wünscht viel Spass bei der Vorführung

akb.ch

Am richtigen Ort.ch

Aargauische Kantonalbank

Liebe Zofingerinnen und Zofinger
Liebe Gäste und Theaterfreunde

«Wie im Himmel» – der Titel passt zur einzigartigen Atmosphäre, die der Rosengarten für das Freilichttheater schafft. In den letzten Jahren wurde der Park mit viel Engagement neugestaltet und ökologisch aufgewertet. Heute lädt er zum Flanieren und Verweilen ein – sei es auf der Liege- und Spielwiese, im Schulzimmer, im Bewegungspark oder zwischen den Kunstwerken im Skulpturenpark. Das Freilichttheater ist eine wunderbare Bereicherung für diesen wunderbaren Ort.

Durch die Mundartadaption und die Mitwirkung lokaler Akteure bekommt das Stück «Wie im Himmel» einen ganz besonderen Charakter, der die Verbundenheit zu unserer Region und ihren Menschen widerspiegelt. Ich finde es wunderbar, wenn Menschen von hier für Menschen von hier etwas schaffen – das stärkt den Zusammenhalt und macht unser kulturelles Leben umso lebendiger.

Zofingen hat ein vielfältiges Kulturprogramm, doch Freilichttheater hat bisher keine lange Tradition. Umso schöner ist es, dass wir mit diesem Debüt unser kulturelles Angebot erweitern und gemeinsam neue Wege gehen.

Herzlichen Dank an alle Beteiligten für ihr grosses Engagement! Ich wünsche Ihnen allen einen wundervollen Abend und ein unvergessliches Theatererlebnis im Rosengarten.

Christiane Guyer
Stadtpräsidentin Zofingen

Liebe Theaterfreundinnen und
Theaterfreunde, liebe Gäste

Was vor gut einem Jahr mit einer Idee begann, wird nun Wirklichkeit: Unser Freilichttheater «Wie im Himmel» feiert Premiere! 29 Laienschauspielerinnen und -schauspieler, Helferinnen und Helfer sowie ein Organisationsteam voller Herzblut haben in den letzten Monaten alles darangesetzt, dieses einzigartige Theatererlebnis im wunderschönen Rosengarten Zofingen auf die Bühne zu bringen.

Der Weg hierhin war intensiv, vor allem die Suche nach einem geeigneten Standort war äusserst aufwendig. Nach unserem Freilichttheater im Sennhof in Vordemwald gründeten wir zu sechst den Verein «Freilichttheater Region Zofingen», angetrieben von unserer gemeinsamen Theaterleidenschaft und dem Wunsch, Menschen zu berühren.

Unsere Vorfreude ist riesig, und unser Dank ist ebenso gross: Danke an die Stadt Zofingen, an unsere grosszügigen Sponsoren, an all die Mitwirkenden vor und hinter den Kulissen – und vor allem an Sie, liebes Publikum. Sie sind es, die dieses Freilichttheater mit Leben erfüllen. Lassen Sie sich mitnehmen auf eine emotionale Reise voller Musik, Leidenschaft und Menschlichkeit in der abgelegenen Gemeinde Hinteracker. Und geniessen Sie vor und nach den Aufführungen die Frühsommer-Abende im Zofinger Rosengarten. Wir freuen uns auf einen unvergesslichen Abend mit Ihnen!

Ihr OK-Team des Freilichttheaters Region Zofingen (und ganz besonders Ihr OK-Präsident Willy Gloor)

... baustark!

Wie
im
Himmel...

hallwyler
gottliebmüller
hasan
rhodo
bär

Ein Unternehmen der
hallwylergruppe.ch

Die Spieldaten

Mittwoch, 28. Mai – Premiere (vor Auffahrt)
Freitag, 30. Mai
Samstag, 31. Mai
Freitag, 6. Juni
Samstag, 7. Juni
Sonntag, 8. Juni (Pfingsten)
Freitag, 13. Juni
Samstag, 14. Juni
Sonntag, 15. Juni
Dienstag, 17. Juni
(Donnerstag, 19. Juni - Ersatztermin)
Freitag, 20. Juni
Samstag, 21. Juni
(Dienstag, 24. Juni - Ersatztermin)
Mittwoch, 25. Juni
Freitag, 27. Juni
Samstag, 28. Juni (Derniere)

Vorstellungsbeginn alle Tage 20.30 Uhr (Gastronomie geöffnet ab 18.00 Uhr)

Eintritt

Fr. 38.- (gedeckte Tribüne, nummerierte Plätze)
Keine besonderen Ermässigungen
Rollstuhlplätze in der ersten Reihe (können ebenfalls online gebucht werden)

Vorverkauf

Über die Website www.wie-im-himmel.ch (Link zu eventfrog.ch)

AGB

Rückerstattungen für gekaufte, aber nicht erforderliche Tickets sind nicht möglich.

Bei Absage einer Vorstellung gilt das Ticket für eine Ersatz-Vorstellung oder wird zurückerstattet. Bei Abbruch einer Vorstellung gilt die Aufführung als gespielt, wenn mindestens die Hälfte des Stückes gezeigt wurde. Ein früherer Abbruch entspricht einer Absage.

Bei uns spielen Sie immer die Hauptrolle.

Zurich, Generalagentur
Stefan Frauchiger
Untere Brühlstrasse 11, 4800 Zofingen
wiggertal@zurich.ch
062 789 30 70

zurich.ch/frauchiger

ZURICH

Ortsplan / Parkplätze

Wir empfehlen, das Parkhaus Forstacker beim Bahnhof zu benutzen.

Ortsplan / Parkplätze

Kultur? Verbindet.

Wenn Menschen in unserer Region etwas bewegen, sind wir dabei. Darum unterstützen wir Kreativität und lokale Kulturveranstaltungen.

sko.clientis.ch

Clientis
Sparkasse Oftringen

Eine Geschichte voller Emotionen

Der Film «Wie im Himmel» handelt vom international erfolgreichen Dirigenten Daniel Daréus, der während eines Konzertes einen Herzinfarkt erleidet und seine Arbeit niederlegt. Er zieht sich in den Ort seiner Kindheit zurück, wo er die ehemalige Dorfschule kauft und dort einzieht. Da Daréus nur sein Künstlername ist, erkennt ihn im Dorf zunächst niemand wieder.

Daniel träumt von einer Musik, die die Herzen der Menschen öffnet und verbindet. Und so lässt er sich dazu überreden, die Leitung des örtlichen Kirchenchors zu übernehmen. Der anfangs kleine und schlechte Chor wächst, Daniels zum Teil eigenwillige Methoden stossen im Chor auf grossen Zuspruch, und hier lernt er auch die Verkäuferin Lena kennen (und lieben). Weitere Handlungsstränge drehen sich um die begabte Sängerin Gabriella und ihren gewalttätigen Mann Koni sowie um die Konflikte beim Pfarrerehepaar. Eine Reise zum Gesangswettbewerb «Let the People sing» in Wien beendet die Geschichte auf eindrucksvolle und sehr emotionale Art.

Der Film war bei der Oscarverleihung 2005 als bester fremdsprachiger Film nominiert. Besonders bekannt sind daraus «Gabriellas Song», das Solo der zu Hause verprügelten Chorsängerin, sowie das von Lena gesungene Lied «Fly with me».

Das «Freilichttheater Region Zofingen» zeigt eine Schweizer Mundartadaption, die Regisseur Nicolas Russi basierend auf dem Filmdrehbuch verfasst und damit die Handlung in unser Land versetzt hat. So stehen nicht ein kleines schwedisches Dorf und deren Einwohnerschaft im Mittelpunkt, sondern eine sehr ländliche Schweizer Gemeinde und deren Bevölkerung. Auch musikalisch sind Anpassungen vorgesehen. Neben den beiden Originalsongs aus dem Film, die natürlich nicht fehlen dürfen, sind auch traditionelle Schweizer Chorlieder zu hören.

Aufführungsrechte: Rowohlt Theater Verlag Hamburg

Neu mit grossem Spielplatz!

Lebhaft, gemütlich und ***unkompliziert.***

Der Ort für gutes Essen an einzigartiger Lage.

sennhof.ch

Regie: Nicolas Russi

Das Schreiben und die Bühne haben den heute 64-jährigen Nicolas Russi seit jeher fasziniert. Waren es in der Schulzeit in Herzogenbuchsee vor allem Schmähgedichte über LehrerInnen, so sorgte er am Lehrerseminar in Langenthal mehrfach als Verfasser von bissigen Texten für die Schülerzeitung für Ärger und Schwierigkeiten. Dort, am Seminar, gelangte er aber auch zu seiner ersten richtigen Theaterrolle, dem Schmitz in «Biedermann und die Brandstifter».

Statt in das Schulzimmer führte ihn der Zufall 1980 in den Journalismus, und nach Antritt der ersten Redaktorenstelle im Dezember 1982 in Zofingen bald auch in die Theatergesellschaft Reiden. Wiederholt als Spieler, mit berufsbedingten, mehrjährigen Unterbrüchen, und ab 2003 als Regisseur und Autor von Stücken und Stückbearbeitungen war Russi bis 2009 in Reiden tätig.

Die Brittnauer Waldtheater von 2011 bis 2019 standen während Jahren im Mittelpunkt seiner Theatertätigkeit. Dazu trat er mit Freunden und seiner Frau während mehr als 30 Jahren als Schnitzelbänkler auf, schrieb kabarettistische Nummern und Schultheater und war an verschiedenen Bühnen als Autor und Regisseur tätig. So unter anderem auf dem Richtplatz in Aarburg, zweimal beim Würger-Variété in Langenthal, für Akkordeon Brittnau oder den Männerchor St. Urban.

Von 2019 bis 2025 führte er bei der Theatergesellschaft Oberentfelden Regie. Im Sommer 2023 war er gleich für zwei Freilichtproduktionen in der Region verantwortlich: bei «vo ganzem Härze» zum 125-Jahr-Jubiläum des Sennhofs Vordemwald und bei «Füür im Dach» zum 900-Jahr-Jubiläum des Städtchens Aarburg. Von 2022 bis 2024 bespielte er zudem mit einer kleinen Gruppe die Theaterbühne des Gasthofs zur Fennern in Brittnau mit selbst verfassten Komödien.

PRAXIS IM
GLEICHGEWICHT

Erleben Sie die Wirkung der Akupressur – für Körper, Geist und Seele.

Akupressur ist eine sanfte und wirkungsvolle Methode aus der Traditionellen Chinesischen Medizin, bei der manuell die Akupunkturpunkte und Energieleitbahnen stimuliert werden. Folgende Beschwerden können dabei gelindert werden:

Beschwerden des Bewegungsapparats — Kopfschmerzen und Migräne — Menstruationsbeschwerden — Wechseljahrbeschwerden — Verdauungsbeschwerden — Chronische Krankheiten Häufige Infekte — Tinnitus — Schlafstörungen — Erschöpfung und innere Unruhe — Stress.

Ich freue mich sehr, Sie in meiner Praxis am Fischerweg 22 in Vordemwald begrüssen zu dürfen!

SANDRA GEISSELER
AKUPRESSUR

PRAXIS-IM-
GLEICHGEWICHT.CH

Chorleitung: Regula Zimmerli

Die Zofingerin Regula Zimmerli (61) verfügt über eine langjährige Erfahrung als Gesangslehrerin und Chorleiterin. Sie wurde privat bei Olga Regez und Elisabeth Zinniker ausgebildet und erwarb das Lehr-und Konzertdiplom SMPV bei Dorothee Galli. Zudem absolvierte sie eine Musiktheater-Ausbildung am Opernstudio Basel sowie eine Weiterbildung Popgesang an der HDK Bern.

Sie wirkte und wirkt als Sängerin in verschiedenen Musiktheaterproduktionen mit, unter anderem in Sursee und Burgäschi. Regula Zimmerli hat mit dem Chor die Lieder einstudiert.

Chorleitung und Begleitung: Maja Tobler

Schon von frühen Kindsbeinen an besuchte Maja Tobler (68) den Musikunterricht: Ab dem fünften Jahr mit der Blockflöte, ab der vierten Primarklasse am Klavier.

Als junge Mutter nahm sie Sologesangsunterricht und absolvierte anschliessend als Familienfrau mit drei Kindern ein Studium in Musikpädagogik Sek 1 am Konservatorium und an der Musikhochschule Zürich.

Im Ensemble von «Wie im Himmel» spielt sie nicht nur die Rolle der Pianistin Jasmin, sondern coacht den Chor und begleitet auf der Bühne die Chorlieder auf dem E-Piano und mit dem Harmonium.

Wir schätzen Ihre Immobilie **kostenlos und unverbindlich!**

TAGEMO
IMMOBILIEN
ZOFINGEN

Heiner Walti

Manuela Walti

Cheril Kaufmann

Ihr Schlüssel zum Verkaufserfolg.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

076 371 22 00 | immobilien@tagemo.ch

Daniel Daréus

Roland Höltschi

Buchs LU

68

Lehrer / in Rente

«Alles für d'Katz» lautete der Titel des Stücks, in dem er als 19-Jähriger beim Gemischten Chor Pfeffikon erstmals Bühnenluft schnuppern konnte. Acht Mal wirkte er dort mit, zweimal sorgte er für die Regie. «Der Legionär von Mittwald» nennt er ein Highlight aus jener Zeit.

Nach dem Umzug nach Buchs kam er in Kontakt mit der Theatergesellschaft Reiden, wo er seit 36 Jahren mitwirkt. Als Einstieg und zur Eröffnung des neuen «Sonnen»-Saals 1989 spielte er die Hauptrolle des Soldaten Blunschli in «Helden, Helden». Seitdem stand und steht er immer wieder in grösseren und kleineren Rollen auf der Reider Bühne. Als Höhepunkte in bester Erinnerung geblieben sind ihm dabei «Momo» (2005) sowie 2007 die Titelfigur des (wortwörtlich) schlagfertigen Don Camillo.

Lena

Karin Longobardi Schacher

Brittnau

49

Kindergarten-lehrperson

Nach ersten Theater- und Sängerinnen-Erfahrungen in der Operette Entlebuch gerieten die Bühnenaktivitäten der ausgebildeten Sopranistin für einige Jahre in den Hintergrund. Noch bevor sie im Sennhof-Jubiläumstheater 2023 als «Ehrgeiz» ihre Rückkehr auf die Bühne feiern konnte, gab sie ihr Comeback als kurzfristig eingesprungener Ersatz bei der Theatergesellschaft Oberentfelden. In den letzten beiden Jahren gehörte sie dem Ensemble der Fennern-Bühne an, bei «Halb obe» 2023 und «Plunder und Gwunder» 2024.

Als Sängerin wirkte sie in verschiedenen Chören und Kleinformationen mit. Als aussergewöhnliches Erlebnis zu erwähnen ist ihr «Happy Day»-Auftritt 2008, als sie im Duett mit Marc Sway «Hemmigslos liebe» sang.

Kunstvolle Ausbildung

Entscheide dich für eine Grundbildung:

- Strassenbauer/in
- Baumaschinen-mechaniker/in
- Gleisbauer/in
- Geomatiker/in
- Kaufmann/Kauffrau

vanoli
Baukunst zum Verlieben

vanoli.ch

Stefan Berger, Pfarrer

Lorenz Killer

Gelterkinden

57

Schauspieler

Was vor erst sechs Jahren mit der Rolle des Will Parker an den Karl-May-Freilichtspielen 2019 in Engelberg begann, hat sich für ihn mittlerweile zum Mittelpunkt seines beruflichen Lebens entwickelt, die Schauspielerei. Seit vier Jahren gehört er zum Ensemble des Theaters Arlechino in Basel, wo er unter anderem bei «Pippi Langstrumpf», «Wickie und die starken Männer», «Biene Maja» und dem für Kinder konzipierten Vorfasnachtsprogramm «Schyssdräckziigli» auf der Bühne stand.

Dazu spielte und spielt er bei verschiedensten Theatergruppen in der weiteren Region, so unter anderem in Urdorf, Basel, Riehen und Schönenwerd.

Seit Mai 2024 führt er für das Stadtmarketing Zofingen szenische Führungen als Nachtwächter in der Altstadt durch.

Ingrid, seine Frau

Cornelia Fluri

Vordemwald

55

Primarlehrerin

Als Theaterbegeisterte spielte sie in verschiedenen Laientheatergruppen mit, unter anderem auf dem Richtplatz in Aarburg. Ihre Vorliebe für Freilichtaufführungen konnte sie aber auch im Sommer 2023 beim Sennhof-Jubiläumstheater ausleben.

Seitdem gehörte sie zweimal dem Ensemble der Fennern-Bühne in Brittnau an, bei «Halb obe» 2023 und «Plunder und Gwunder» 2024.

Seit 2018 ist sie mit dem «Theater Chlämmerlisack» unterwegs, wo sie Märchen für Kinder und Erwachsene erzählt und spielt. Zudem engagiert sie sich auch hinter der Bühne im Bereich Kinder- und Jugendtheater.

OTTO'S
ottos.ch
Riesenauswahl. Immer. Günstig.

A. Müller GmbH

Regional · Effizient
Flexibel

...für einen angenehmen Weg an das Freilichttheater!

- Naturstrassen-Unterhalt
- Bau-Dienstleistungen
- Winterdienst

www.a-mueller-gmbh.ch · 062 535 59 44

Arnold

Rolf Krebs

Zofingen

58

Dozent Fachhochschule, Umweltwissenschafter

Seine ersten Theaterrollen führten ihn ins Freilichttheater auf der Moosegg: 2012 im Stück «Dr Zuchthüsler» sowie 2013 bei «Ds Schwingfest». 2014 folgte «Bundesrat Ochsenbein» in der Kulturfabrik Biglen. Nach seinem Wohnortswechsel in den Aargau nahm er seine Theateraktivitäten – wegen Corona später als vorgesehen – wieder auf und wirkte auf der Fennern-Bühne Brittnau bei «Föif Stärne, stärneföifi!» 2022 und «Halb obe» 2023 mit.

Gottfried

Jörg Aschwanden

Zofingen

68

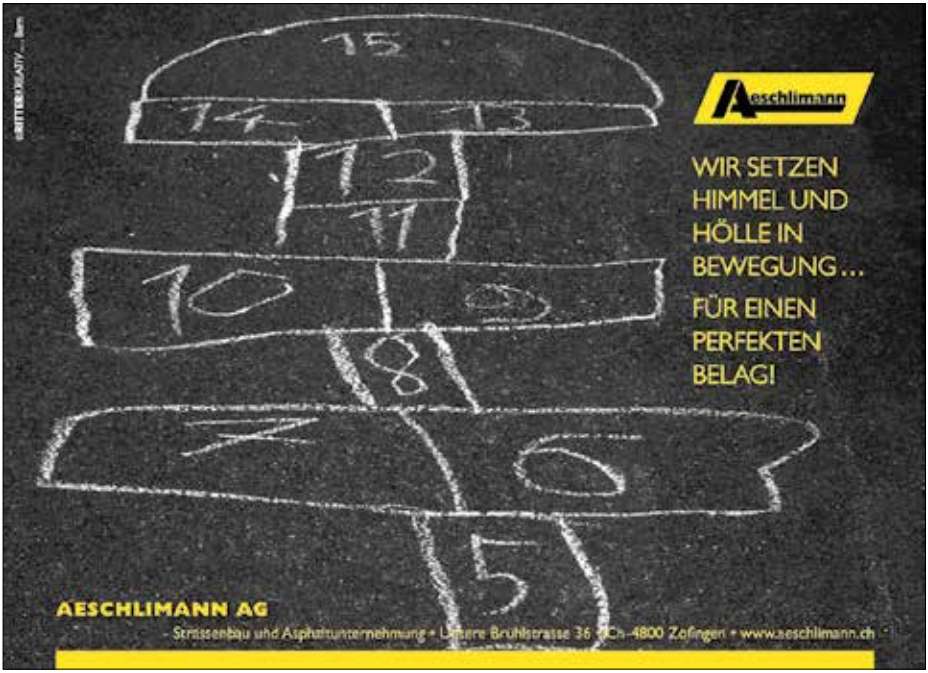
Jugendheimleiter / in Rente

Das Singen in einem Chor hat ihn schon in jungen Jahren begleitet: Von 1968 bis 1070 gehörte er dem Jugendchor Ebikon an, und von 1973 bis 1976 spielte und sang er unter anderem in einer Popgruppe in Brig. Nach längerer Pause ist er seit 2021 nun wieder in verschiedenen Chören aktiv, so im Vokalensemble Sursee, in der Choralschola Sursee sowie in den Kirchenchören Sursee und Aarburg. In Langenthal sang er 2024 in der Gartenoper «die verkaufte Braut» mit, zudem wirkte er in einer IG-Opera-Produktion in Zofingen mit.

Wir bauen und sanieren für Sie.
Strub Holzbau + Bedachungen AG
4856 Glashütten, 062 926 35 08
strub-glashuetten.ch
Holzbau – Innenausbau – Bedachungen – Photovoltaik – Spenglerei – Fassadenbau

Nicht wie im Himmel,
aber himmlisch bequem!

Aargau
Verkehr



Silvia, Chorleiterin

Brigitte Glanzmann

Vordemwald

56

Kaufm. Angestellte, Fachberaterin für ätherische Öle

Ein Grossteil ihrer bisherigen Theatertätigkeiten ist mit der Theatergruppe Schenkon verbunden, wo sie als Souffleuse, als Spielerin in verschiedenen Rollen sowie als Regisseurin im Einsatz stand. Im Sennhof-Jubiläumstheater 2023 stellte sie als «Geiz» einen Charakterzug der Hauptfigur dar.

Jasmin, Pianistin

Maja Tobler

Strengelbach

68

Lehrperson, Musik- und Theaterpädagogin / in Rente

Erste Bühnenauftritte mit Gesang und Theater hatte sie als Kind und Jugendliche. Später als Theaterpädagogin des Schultheaters auf der Oberstufe, lebte sie ihre Leidenschaft unter anderem in verschiedenen Laientheatern sowie als Regisseurin beim Theaterverein St. Peter-Pagig aus.

Als Sängerin wirkte sie 2023 bei der Gartenoper in Langenthal mit. Die freischaffende Sopranistin kann für verschiedenste Anlässe (Konzerte, Hochzeiten, Messen, Liederabende, Geschäftsanlässe etc.) engagiert werden.

IHR PARTNER FÜR HOLZ-SCHNITZEL-HERSTELLUNG UND -TRANSPORT!

- *4 Holzhacker mit Einlass 70 × 100 cm mit einwandfreier Schnitzelqualität (auf Anfrage mit Spalter)*
- *Bei Bedarf Schnitzeltransport (Pumpen, Abschieben, Kippen)*
- *Lieferung/Verkauf von Trocken-/Abdeckschnitzeln*
- *Befüllen Trockenschnitzelhalle direkt oder ab Waldstrasse*

HIRTER&TSCHANZ AG

- ***LOHNUNTERNEHMEN***
  für Land- und Forstwirtschaft
- *Hammenlochstrasse 5 | 5745 Safenwil*
- *062 797 24 44*
  www.hirter-tschanz.ch | info@hirter-tschanz.ch

Turi

Andrin Häuselmann

Brittnau

20

Chemielaborant

Vor genau zehn Jahren debütierte er als kleiner aber aufgeweckter Knabe in der Kindergruppe der Waldtheaterproduktion «Holz oder Stoltz». Seitdem ist er dem Theaterspiel treu geblieben. Zwei weitere Waldtheater-Einsätze 2017 und 2019, 2023 das Sennhof-Jubiläumstheater sowie zwei Rollen auf der Fennern-Bühne sind seitdem hinzugekommen.

Olga

Heidi Stalder

Zofingen

71

Sozialpädagogische Familienbegleiterin / in Rente

In ganz jungen Jahren in der Schule und später in verschiedenen Laiengruppen konnte sie ihre Freude am Theaterspiel ausleben. Zuletzt wirkte sie im im Sennhof-Jubiläumstheater «vo ganzem Härze» mit und setzte die Bühnentätigkeit 2024 auf der Fennern bei «Plunder und Gwunder» als Nonne fort. Aber auch dem Gesang hat sie sich immer wieder in diversen Chören gewidmet.

Tu dir was Gutes!

Für einen entspannten Theaterabend.

Der LINDENHOF bietet ein grosses Dienstleistungsangebot an in den Bereichen Prävention & Gesundheit sowie zur Unterstützung & Gestaltung Deines Alltags.

Podologie

Wenn der Schuh drückt und das Gehen schmerzt, hilft Dir unsere Podologin weiter.

Massagen

Wir bieten eine breite Palette von medizinischen Massagen für Jung und Alt.

Wäscheservice

Wir holen Deine schmutzige Wäsche ab und bringen sie gewaschen und gebügelt zurück.

Catering

Sandwiches, Fingerfood oder ein ganzes Menü? Ob für Vereins-, Firmen- oder Privatanlass: Unser Catering-Service kümmert sich darum.

Bäckerei / Konditorei / Confiserie

Wir bieten täglich frisches Brot, feinste Pralinen und Dessertkreationen sowie saisonale Spezialitäten.

Infos, weitere Dienstleistungen und Buchung:

lindenhof-oftringen.ch/dienstleistungen

LINDENHOF
OFTRINGEN
Lebensqualität von 0 auf 100

Gabriella

Sibylle Jira alias Sibylle Rieder

Rothrist

47

Familienmanagerin, Chaosbändigerin und Sängerin

Mit dem Musical «Sankt Martin» in Visp im Jahr 2014 feierte sie ihre erste Bühnenproduktion. Umso beeindruckender ist ihre Gesangskarriere: Über 15 Jahre liess sie sich von renommierten Coaches wie Sina, Timo Schuster und Erika Fischer ausbilden, mit einer Spezialisierung auf Pop, Musical, Gospel und Speech-Level-Technik. 1997 erreichte sie den vierten Platz bei «Show Talent Schweiz».

In den letzten 20 Jahren trat sie als Leadsängerin verschiedener Bands auf und wirkte bei zahlreichen Gospelprojekten als Solistin mit. 2014 veröffentlichte sie mit «Decisions» ihre erste und bislang einzige EP, die von ihr selbst geschriebene und interpretierte Songs enthält.

Koni, ihr Mann

Waly Lüdi

Safenwil

66

Kaufmann/IT / in Rente

Seit dem Einstieg in der Revue «Tanzhalle Reitpalast» in Aarau 2021 als Spieler und Sänger wirkte er in verschiedenen Produktionen mit, so im Sennhof-Jubiläumstheater 2023 in der Rolle des Stiftungsratspräsidenten sowie im selben Sommer als Onkel der Hauptfigur bei «Füür im Dach» in Aarburg. Aktuell spielt/e er bei den vier April-Aufführungen der Theatergruppe Oeschdampf in Subingen/Utzenstorf im Stück «Miss Sophies Erben» die Rolle des Richard Pommeroy.

GIGER NATUR - DESIGN
6263 Richenthal

HÜSLER NEST ™
Das original Schweizer Naturbett.

Gesundheitshaus
TALPI
natürlich gesund sein

Tag der offenen Tür
28. Juni 2025, 10.00-16.00 h

GESCHENK FÜR DICH: 4.-15. AUGUST 2025
ALLE AKTIVITÄTEN GRATIS
OHNE VORANMELDUNG (SIEHE WWW.GESUNDHEITSHAUS-TALPI.CH)
OBERE REBBERGSTRASSE 1, 4800 ZOFINGEN

WIR SORGEN DAFÜR, DASS DU GUT AUSSIEHST

printex
WEB.
DESIGN.
PRINT.
6252 Dagmersellen

Hans

Andreas Bachmann

Mühlethal

55

Zimmermann, Psychiatriepfleger Eingliederungsberater IV

Beruhen seine bisherigen Theateraktivitäten lediglich auf kleinen Szenen im Gottesdienst, so verfügt er dagegen über langjährige Erfahrung als Sänger - unter anderem während 13 Jahren in einem Gospelchor sowie in diversen Projektchören, meistens in den Stilrichtungen Gospel oder Rock und Pop.

Annegret

Susanne Hilfiker

Zofingen

59

Sozialpädagogin

In verschiedenen Laientheatergruppen und in diversen Chören sammelte sie viele Bühnenerlebnisse. Sie liess sich unter anderem in Theaterpädagogik, Improvisation und Figurentheater weiterbilden und inszenierte auch Theaterstücke mit Jugendlichen. Als Chorsängerin wirkte sie in der letzten Produktion der IG Opera in Zofingen (Amore Mistico) 2023 mit.

Ihr Profi für nachhaltige Wärmetechnik – Top Qualität, fairer Preis!

LEHMANN 2000 www.lehmann2000.ch

Noch heute unverbindlich eine Offerte anfragen: 062 745 30 30

Klostergasthaus Löwen St. Urban

Wo Genuss zu Hause ist

Mit viel Leidenschaft servieren wir Ihnen traditionelle und qualitativ hochwertige Gerichte. Ob Altbekanntes oder Fusionsküche – bei uns steht die Freude am Genuss im Vordergrund. Geniessen Sie ein kulinarisches Verwöhnprogramm – im Gasthaus, in der Gourmetstube «Negral» oder in der Gartenlounge. Jetzt reservieren!

Jetzt online reservieren

Klostergasthaus Löwen
Untertor 3
4915 St. Urban

062 530 34 22
loewen@ps-gastro.ch
klostergasthaus-loewen.ch

Wülser Zofingen AG
4800 Zofingen
Telefon +41 62 746 92 00

Wülser Lostorf AG
4654 Lostorf
Telefon +41 62 746 92 92

www.wuelser-haustechnik.ch

- Heizungsanlagen
- Kälteanlagen
- Lüftungsanlagen
- Klimaanlagen
- Sanitäre Anlagen
- Solarthermie und Photovoltaik
- Bauspenglerei
- Dach- und Fassadenarbeiten
- Blitzschutz

Ihr Partner für ■ Wärme ■ Luft ■ Wasser

Erich

Hans-Jörg Scheiwiller

Zofingen

70

Leiter Finanzen und Administration Energieversorgung / in Rente

Erstmals bei der Jubiläumsproduktion im Sennhof Vordemwald schnupperte er Theaterluft in der Rolle eines Stiftungsratspräsidenten, die er mit Waly Lüdi teilte. Ohne sängerischen Background ist er diesmal zusätzlich gefordert.

Florence

Yvonne Moll

Küngoldingen

66

in Rente

Während neun Jahren bis 2016 sang sie im Frauenchor Strengelbach. Seitdem ist sie Chormitglied des Ensembles am Stadttheater Sursee und jedes Jahr an einer Produktion beteiligt. Zudem wirkt sie in diversen Projektchören mit. 2024 spielte sie ferner im Theater Reiden die Grossmutter im Stück «Hallo Nachbar».

GLOOR Recycling Center

Industriestrasse 2, 4800 Zofingen
062 746 88 88, www.gloortransport.ch

Das regionale Entsorgungscenter für Alle und Alles!

Für Sie geöffnet: Montag bis Freitag von 7.00 bis 12.00 / 13.00 bis 17.00 Uhr

Samstag durchgehend von 7.30 bis 14.00 Uhr

Daniels Mutter, Chor

Anina Müller

Brittnau

18

Lehre als FaBe Kind

Viele kleinere Theatereinsätze in der Schulzeit ebneten ihr den Weg auf eine grössere Bühne. Doch erst die Rolle der Magd im Sennhof-Jubiläumstheater liessen sie erkennen, wieviel Freude ihr das Theaterspielen bringt. Dass sie zudem im Chor mitsingt, passt bestens zu ihrer Begeisterung fürs Singen und für die Musik (sie spielt verschiedene Instrumente).

Daniel (Kind)

Raúl Fernandez

Vordemwald

12

Schüler

Nebst dem Theaterspiel in der Schule hat er auch bereits Erfahrung auf der «grossen» Bühne: Im Sennhof-Jubiläumsstück 2023 wirkte er als hinterlistiger Lausbub mit.

S+B
BAUMANAGEMENT

Beratung
Projektentwicklung
Generalplanung
Generalunternehmung
Totalunternehmung

Olten
Zug
Winterthur
Basel

www.s-b.swiss

erhard keller ag
elektrotechnische unternehmung

Untere Brühlstrasse 34 | CH-4800 Zofingen
Tel. 062 745 80 00 | elektro@kellerag.ch | www.kellerag.ch

1602748

Koni (Kind)

Matthias Moor

Vordemwald

12

Schüler

Wie die anderen gleichaltrigen Knaben gehörte er dem Ensemble des Sennhof-Jubiläumsstücks 2023 an.

Koni (Kind)

Timo Erni

Vordemwald

12

Schüler

Analog zur Produktion 2023 im Sennhof teilt er sich mit Matthias Moor die Einsätze, diesmal als Koni im Kindesalter.

Restaurant
ZUR UNTEREN SÄGE
VORDEMWALD
Tel: 062 501 01 79
www.zurunterensaege.ch
info@zurunterensaege.ch
Zofingerstrasse 2, 4803 Vordemwald

ÜBER 30 JAHRE
Kreative Vielfalt hat kein Verfalldatum.
Unser vielfältiges Angebot - immer knusprig frisch, denn wir sind **täglich für Sie da!**
Leutwyler
Bäckerei-Konditorei Leutwyler GmbH
4800 Zofingen · 062 751 00 35 · www.leutwylerbeck.ch
Öffnungszeiten: Mo - Fr 7 - 18.30 Uhr / Sa 7 - 16 Uhr / **So 7.30 - 11 Uhr**

schriftart
fella gmbh

beschriftungen | digitaldruck | werbetechnik | grafik

womodecor.ch
Verleihe deinem Camper einen individuellen Charme!

küchendecor.ch
Verleihe deiner Küche einen neuen Look!

henzmannstrasse 39 | 4800 zofingen | www.schriftart-fella.ch

Melitta Shop Zofingen
Fachkundige Beratung & Direktverkauf
Lernen Sie die Melitta® Kaffeewelt kennen und profitieren Sie von attraktiven Angeboten.

Untere Brühlstrasse 13 | Montag bis Freitag 09–12 Uhr
Telefon: 062 388 98 48 | E-Mail: info@melitta.ch

*Anzeige ausschneiden. Gilt als Bon direkt einlösbar im Melitta Shop in Zofingen.
Nicht kumulierbar mit anderen Bons oder Rabatten. Gültig bis 31.12.2025

Taxifahrer, Chor

Christian Fluri

Vordemwald

57

Landschafts-architekt

Seit den 90er-Jahren spielt er vor allem in Freilichtproduktionen mit, mehrmals auf dem Richplatz Aarburg sowie 2023 beim Jubiläumsstück im Sennhof. Zudem singt er seit einigen Jahren in diversen Projektchören.

Agent, Freund, Chor

Beni Suter

Brittnau

44

Natur- und Wildnispädagoge

Im Sennhof-Jubiläumstheater 2023 gab er sein Bühnendebüt als Knecht. 2019 hatte er in der letzten Produktion des benachbarten Waldtheaters eines seiner Lamas als «Mitspieler» zur Verfügung gestellt.

Restaurant Rathaus

Loredana, ehemalige Liebhaberin von Daniel

Edith Russi

Brittnau

62

Pharma-Assistentin

In der Rolle des Ruthli gab sie 1996 in der «kleinen Niederdorfoper» ihr Debüt in der Theatergesellschaft Reiden und spielte während rund zehn Jahren in diversen Rollen dort mit. Von 2011 bis 2019 war sie in allen Waldtheaterinszenierungen dabei, so unter anderem 2015 in der Figur der herrschsüchtigen Direktorin Frau Stoltz. Daneben wirkte sie in verschiedensten Kabarettproduktionen mit.

Nebst dem Chorgesang in musikalischen Theaterproduktionen setzte sie ihre Stimme auch während 30 Jahren als Schnitzelbanksängerin ein.

Jennifer, Tochter von Koni/Gabriella

Nuria Fernandez

Vordemwald

10

Schülerin

Die Jüngste im Ensemble kennt das Theaterspielen bislang nur von der Schule.

PNEUMARIO
REIFENCENTER ZOFINGEN

Pascal, Sohn von Koni/Gabriella

Andri Di Marco

Zofingen

10

Schüler

Wie seine «Theater-Schwester» steht auch er erstmals auf einer Theaterbühne.

Pascal, Sohn von Koni/Gabriella

Nicola Dietschi

Bottenwil

12

Schüler

Er teilt sich die Rolle als Bruder von Jennifer mit Andri Di Marco.

Emil Frey Autocenter Safenwil

Ihr Fachmann für 19 Weltmarken.

Faszinierend. Vielseitig. Kompetent.

Verkauf

Abarth, Alfa Romeo, Aston Martin, Fiat, Fiat Professional, Ford, Jaguar, Jeep, Kia, Land Rover, Leapmotor, Lexus, Mitsubishi, Peugeot, Piaggio, Subaru, Suzuki, Toyota, Volvo

Service

Cadillac, Chevrolet (Corvette und Camaro), Chrysler, Daihatsu, DFSK, Dodge, Fisker, Lancia, MG, Polestar, Rover

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Sicher arbeiten – himmlisch geschützt!
Arbeitsschutz von Kopf bis Fuss.

Stonis AG | safety products | Umfahrungsstrasse 1 | **6210 Sursee**
Telefon 041 922 09 60 | Fax 041 922 09 61 | mail@stonis.ch | E-Shop **www.stonis.ch**

www.pfister-haustechnik.ch

Aktion! Wärme-pumpen-boiler

Die Pfister-Linie – überzeugend in …

WARME | WASSER | SPENGLER | KAMIN | SOLAR

24-Std.-Pikettdienst
062 788 10 21

60 JAHRE ERFAHRUNG

pfister Haustechnik

Pfister Haustechnik AG

Eismattweg 5
4665 Oftringen
Tel. 062 788 10 20

Filiale in Vordemwald

www.pfister-haustechnik.ch

Chor

Susi Widmer

Zofingen

67

Hausfrau - in Rente

Als Mitglied des Chors bringt sie 23 Jahre Erfahrung aus dem Zofinger Stadtchor mit.

Chor

Rita Würms

Zofingen

70

Früherzieherin, Heilpädagogin / in Rente

Sie war schon in den verschiedensten Theaterwelten aktiv: in mehreren Vereinen, im Marionetten- und Puppentheater, im Strassen- sowie im Schattentheater. Seit vielen Jahren singt sie zudem in Chören unterschiedlicher Stilrichtungen mit.

Chor

Uschi Walti

Vordemwald

70

Pflegefachfrau - in Rente

Die Rolle der Wirtin beim Sennhof-Jubiläum 2023 ist ihre bisher einzige Theatererfahrung.

Chor

Armin Kälin

Zofingen

70

Betriebsökonom FH - in Rente

Sein Theaterdebüt gab er 2023 als Gemeindeschreiber im Sennhof-Jubiläumstheater «vo ganzem Härze» und setzte die Bühnentätigkeit 2024 auf der Fennern bei «Plunder und Gwunder» als arroganter Ehemann fort.

Diesmal tritt er nicht in einer Sprechrolle auf, dafür kann er als Sänger seine Fähigkeiten, die er sich als Tenor im Seniorenchor Zofingen angeeignet hat, voll ausspielen.

Leidenschaftlich, persönlich, engagiert und fair

VW · Audi · SEAT · SKODA · CUPRA · VW Nutzfahrzeuge

Wir leben Mobilität in Langenthal, Lyssach und Thörigen

GAUTSCHI

Chor

Thomas Hostettler

Pfaffnau

78

«Nichtstuer»
Schauspieler, Regisseur / in Rente

Als ausgebildeter Schauspieler stand er einst unter anderem auf den Bühnen des Stadttheaters Solothurn, der Winkelwiese Zürich sowie bei der Claque Baden. Bald zog es ihn jedoch ins Fernsehen, wo er schliesslich als Autor und Regisseur tätig war. Mit «Motel» schuf er eine der bekanntesten und erfolgreichsten Schweizer Fernsehserien.

In unregelmässigen Abständen sorgt er bei sich zu Hause in Ödenwil unter anderem mit Lesungen und kleineren Konzerten für überraschende kulturelle Abende.

Seine sängerischen Fähigkeiten lebt er seit einem Jahr im Projektchor Pfaffnau aus.

Chor

Franz Schnider

Zofingen

68

-

Seine Palette an Aktivitäten in der Kombination von Gesang und Theater ist äusserst breit. Als Ensemblemitglied im Chor wirkte er bei Produktionen der Oper Schenkenberg sowie der Oper Schloss Hallwyl mit. Nach seiner Pensionierung kamen noch die Operettenbühnen Beinwil am See, Möriken und Stadttheater Sursee hinzu.

Zudem singt er bei der Aargauer Kantorei und ist Gastsänger bei diversen Kirchenchören (Muri, Liturgia Lenzburg, St. Georg Sursee). Er hat auch schon an der Chorwoche in Chur, wo zuvor individuell erlernte Gesangspartien zu einem Ganzen zusammengefügt werden, teilgenommen.

Vorhänge

Tüllvorhänge | Dekorationsvorhänge | Stangengarnituren | Plissée-Störali | Rollo | grosse Musterauswahl | eigenes Nähatelier

Wohnwerkstatt lütolf Zofingen

Gerne beraten wir Sie!

Beratung und Ausstellung | Bärengasse 14 | 4800 Zofingen
062 751 18 19 | www.wohnwerkstattlütolf.ch

Regieassistenz

Heidi Hänni, Langenthal

Ihre spontane Zusage, der Regie beim Sennhof-Jubiläumstheater 2023 als Assistentin zur Seite zu stehen, hat sich für beide Seiten gelohnt. Die 66-jährige Web-Redaktorin konnte wertvolle Erfahrungen in einem noch unbekannten Metier sammeln, und mit der Bereitschaft, diese Funktion auch in der aktuellen Produktion zu übernehmen, kann der Regisseur auf zuverlässige Unterstützung zählen.

Bühnenbau

Christian Fluri, Vordemwald

Seit über 20 Jahren engagiert er sich als Bühnenbauer. Insbesondere der Aufbau von Bühnen, Kulissen, Requisiten und Infrastruktur für Freilichttheater bereitet ihm viel Freude. Grossen Spass hat er am Erfinden und Erstellen von überraschenden Spezialeffekten.

Volle Fahrt voraus - in ein unvergessliches Theatererlebnis!

VOLVO
NISSAN
HYUNDAI

Entdecke die himmlischen Modelle von VOLVO, NISSAN und HYUNDAI bei deinem Stierli-Partner.

STIERLI autogroup
ZOFINGEN · SURSEE

Stierli Automobile AG
Luzernerstrasse 49 | 4800 Zofingen
Stierli Automobile AG Sursee
Längmatt 9 | 6212 St. Erhard
Stierli Autocenter AG
Untere Brühlstrasse 32 | 4800 Zofingen

Bühnenbau

Sämi Häuselmann, Brittnau

Ihn reizt, die Umsetzung vom Kulissenmodell zur fertigen Bühne auszuklügeln, zu planen und zu bauen. Seit acht Jahren setzt er Bühnenprojekte um, ob beweglich oder multifunktional, umso verrückter, desto spannender - besonders erwähnenswert das Baumhüttendorf des Waldtheaters 2017 sowie die Luftseilbahnkabine auf der Fennern-Bühne 2023.

Bühnenbau

Peter Häusler, Hirschthal

Obwohl offiziell in Rente, ist der 68-jährige Schreiner nach wie vor oft in seinem eigenen, seit 45 Jahren bestehenden Betrieb «Maurer + Häusler AG» in Safenwil anzutreffen. Weil er es immer für unterstützungwert hält, wenn jemand etwas Kulturelles auf die Beine stellt, hat er tatkräftig zum Bühnenbild dieser Produktion beigetragen.

Sie lieben Theater?

Wir machen keines –
auch im Schadenfall nicht.

Generalagentur Zofingen
Raphael Arn

mobiliar.ch

Untere Grabenstrasse 16
4800 Zofingen
T 062 746 90 00
zofingen@mobiliar.ch

die Mobiliar

194267

Kostüme

Cornelia Fluri, Vordemwald

Als Produktionsleiterin im Jugendtheaterclub ToiToiToi in der Kleinen Bühne Zofingen ist sie unter anderem für Kostüme und Requisiten verantwortlich. Diese langjährige Erfahrung stellt sie nun auch dem Freilichttheater Zofingen zur Verfügung.

Maske / Kostüme

Edith Russi, Brittnau

Aus der Not eine Tugend gemacht – so lässt sich ihre Laufbahn im Bereich Maske und Kostüme am einfachsten beschreiben. Seit 2011 im Waldtheater ist sie in den meisten Produktionen ihres Mannes sowohl für die Maske zuständig, und hilft auch bei der Beschaffung der Kostüme mit.

Frisuren

Sabrina Peter, Reiden

Nach Anstellungen in verschiedenen Salons sowie Weiterbildungen und der Teilnahme an Kreativ-Wettbewerben ist sie seit sieben Jahren selbständig. 2013 betreute sie im Waldtheater Brittnau erstmals die Frisuren und steht seitdem immer wieder als Theatercoiffeuse, unter anderem 2022 am Würger-Variété in Langenthal sowie 2023 beim Sennhof-Jubiläumstheater, im Einsatz.

Technik

x-light & sound, Langenthal

X-LIGHT & SOUND
Veranstaltungstechnik GmbH
Tel. 062 923 95 75 CH-4900 Langenthal

Seit 15 Jahren betreut das Team von x-light & sound in Langenthal die Technik der Theaterprojekte von Nicolas Russi, unter anderem das Waldtheater bei der Fennern, die Stücke auf der Fennern-Bühne sowie vor zwei Jahren das Jubiläumstheater im Sennhof Vordemwald. Auch diesmal sorgt x-light & sound dafür, dass sowohl Licht wie auch der Ton (es wird mit Headsets gespielt) der himmlischen Szenerie entsprechen.

AKTIV WERBUNG

Aktiv-Werbung AG
Kreuzmatte 1A
6260 Reiden

www.aktiv-werbung.ch

Mit Plakaten nutzen Sie das öffentlichste Forum. Ihre Werbung wird täglich von Hunderten oder Tausenden gesehen. Entsprechend wichtig sind die Aussagekraft, die Gestaltung – und die Platzierung. Für Aussage und Gestaltung haben Sie Ihre Kreativpartner. Für die beste Platzierung Ihrer Plakate haben Sie uns: **AKTIV-WERBUNG AG**

Produktionsteam

«Leon2go» für himmlische Kulinarik

Beginnen Sie den Theaterabend mit einem kleinen aber feinen Abendessen aus dem Foodtruck «Leon2go» vom Klostergasthaus Löwen in St. Urban. Oder geniessen Sie eine späte kleine Mahlzeit nach der Vorstellung.

Vorspeisen

	CHF
Grüne Gazpacho	12.00
Klostersalat Löwen an Hausdressing	10.00

Hauptspeisen

Rind-Pastrami Burger	12.00
Sellerie-Pastrami Burger	12.00
Portion Pommes Frites	7.00
Rindfleisch-Gulasch mit Gemüse und Kartoffeln	18.00
Veganes Tomaten-Linsen-Dal-Gemüse, Naan Brot	16.00
Kloster-Bratwurst mit Brot und Senf	8.00
Kloster-Bratwurst mit Pommes Frites	14.00

Öffnungszeiten: 18.00 - 20.15 und 22.15 - 24.00 Uhr

Theaterbar «zum durstigen Engel»

Mineralwasser / Softgetränke		
Knutwiler mit/ohne Kohlensäure	5.0 dl	4.00
Vivi-Kola, Vivi-Kola Zero	5.0 dl	5.00
Rivella rot	5.0 dl	5.00
Michel Schorle	5.0 dl	5.00
Knutwiler Eistee Zitrone	5.0 dl	5.00
Goba Citro	5.0 dl	5.00
Bier		
Appenzeller Quöllfrisch hell (Lager)	3.3 dl	5.00
Appenzeller Sonnwendlig alkoholfrei	3.3 dl	5.00
Weisswein		
Sauvignon-blanc, AOC Aargau «VINATURA» Weinbau Hartmann	1.0 dl	7.00
Rotwein		
Capra Cuvée rot Jurapark Remigen AOC Aargau «VINATURA» Weinbau Hartmann, Remigen	1.0 dl	7.00
Prosecco		
Prosecco Valdobbiadene DOCG, Extra dry, Cal Busa, Andrea Casalini	1.0 dl	9.00
Heissgetränke		
Kaffee / Espresso / Tee		4.00
Süsses		
Ruedertaler Hofglacé	Becher	5.00
Cantucci hausgemacht	Stück	1.00

Felder

Tribünen
Zelte
Mobiliar

EVENTBAU.

Felder AG - 6286 Altwis
041 917 14 06 - info@eventbau.ch

Bowi

Garten + Freizeit

Ettiswilerstrasse 36 | 6130 Willisau | 041 970 37 77
info@bowi.ch | www.bowi.ch

Verein und Vorstand/OK

Unter dem Namen «Freilichttheater Region Zofingen» besteht mit Sitz in Zofingen ein Verein im Sinne von Art. 60ff.ZGB. Er ist politisch unabhängig und konfessionell neutral. Der Verein bezweckt die Organisation und Durchführung von Freilichttheater-Produktionen.

Der Vereinsvorstand des «Freilichttheaters Region Zofingen» mit den unten aufgeführten Personen ist für die Organisation und Durchführung verantwortlich.

Der Vereinsvorstand setzt sich zusammen aus:

Gloor Willy

Zofingen

Präsident

Bezirksschullehrer in Zofingen und Stadtführer

Glanzmann Brigitte

Vordemwald

Leiterin Administration

Kaufmännische Sachbearbeiterin

Fluri Christian

Vordemwald

Bauten/Infrastruktur

Landschaftsarchitekt / Unternehmer

Scheiwiller Hans-Jörg

Zofingen

Finanzen

Eidg. dipl. Experte in Rechnungslegung und Controlling / in Rente

Russi Nicolas

Brittnau

Künstlerische Leitung

Redaktor, Kommunikationsberater/ in Rente

Kälin Armin

Zofingen

Marketing/Sponsoring

Betriebsökonom FH / in Rente

Käch Anita

Zofingen

Gastronomie

Familienfrau / Betriebsökonomin

Inhalt

Vorwort 3
Daten / Eintritt / Vorverkauf 5
Ortsplan / Parkplätze 7
Der Film und das Theaterstück 9
Regie: Nicolas Russi 11
Chorleitung: Regula Zimmerli und Maja Tobler 13

Ensemble
Roland Höltschi / Karin Longobardi Schacher 15
Lorenz Killer / Cornelia Fluri 17
Rolf Krebs / Jörg Aschwanden 19
Brigitte Glanzmann / Maja Tobler 21
Andrin Häuselmann / Heidi Stalder 23
Sibylle Jira alias Sibylle Rieder / Waly Lüdi 25
Andreas Bachmann / Susanne Hilfiker 27
Hans-Jörg Scheiwiller / Yvonne Moll 29
Anina Müller / Raúl Fernandez 31
Matthias Moor / Timo Erni 33
Christian Fluri / Beni Suter 35
Edith Russi / Nuria Fernandez 36
Andri Di Marco / Nicola Dietschi 37
Susi Widmer / Rita Würms 39
Uschi Walti / Armin Kälin 40
Thomas Hostettler / Franz Schnider 41

Produktionsteam 42-45
Gastronomie 46-47
Verein und Vorstand/OK 48
Inhaltsübersicht 50

sennhof *vordemwald*
pflege
gastro
angebote

Entlastung
für pflegende
Angehörige

Zeit für Sie, Gesellschaft für ***Ihre Liebsten!***

Die Tagesstätte für betagte Menschen.

sennhof.ch

Hauptsponsor

gottliebmüller
hoch- und tiefbau zofingen

Goldsponsoren

Am richtigen Ort.ch
Aargauische Kantonalbank

ZURICH
Generalagentur Stefan Frauchiger

A. Müller GmbH
Regional · Effizient · Flexibel

LINDENHOF OFTRINGEN
Lebensqualität von 0 auf 100

Clientis
Sparkasse Oftringen

Silbersponsoren

Aeschlimann

AKTIVA WERBUNG

erhard keller ag
elektrotechnische unternehmung

GLOOR transporte Zofingen

HIRTER & TSCHANZ

die Mobiliar

stonis
safety for you

S+B
BAUMANAGEMENT

TAGEMO
IMMOBILIEN

vanoli
Baukunst zum Verlieben

mülser haustechnik

Medien-Partner

zt medien
vielseitig kommunizieren

öV-Partner

Aargau Verkehr

Stiftungen / Institutionen

F.G. PFISTER

SWISSLOS
Kanton Aargau

ZOFINGEN

FRANKE

LEBENSRAUM AARGAU
Die gemeinnützige Stiftung der AKB